

# خطِ دوّمِ پولسِ بلده تیموتائوس

## سلام ها

۱ از طرفِ پولس که دَ خاست و اِرادِه خُدا و دَ مُطابقِ وعدهِ زندگیِ اَبَدی که دَ مسیحِ عیسیٰ پیدا موشه، رُسولِ مسیحِ عیسیٰ اَسْتُم. ۲ تقدیمِ دَ باچهِ عزیزِ مه، تیموتائوس: فیض و رَحمت و سلامتی از طرفِ آتِه مو خُدا و مَولای مو مسیحِ عیسیٰ نصیبِ تُو شُنه.

## تشویقِ دَ وفاداری

۳ شاو و روزِ خُدا ره شُکر-و-سپاسِ مَوگُم و دَزُو مِثِلِ بابِه کَلونای خُو قد و جَدانِ پاکِ خِدْمَتِ مَونُم و دَ دُعا های خُو هر وخت تُو ره یادِ مَونُم. ۴ وختی آویدِه تُو ره دَ یادِ خُو میِرُم، ما آرزو مَونُم که تُو ره بسمِ بِنِگَرُم تا خوشی مه کاملِ شُنه. ۵ ما ایمانِ بے رِبایِ تُو ره دَ یادِ خُو میِرُم که اوّل دَ آجِه تُو لوئیس و بعدِ اَزُو دَ آبه تُو اَفنیکی و جُودِ دَشت. و ما اِطمینانِ دَرُم که اَمُو ایمانِ دَز تُو ام و جُودِ دَره. ۶ امزی خاطرِ دَ یادِ تُو میِرُم که اَمُو نِعْمَتِ خُدا ره که دَ وختِ کَشیدونِ دِستایِ مه دَ بِلِه تُو دَز تُو دده شد، دُوباره شُعله ور کُنئی. ۷ چُونِ روحی ره که خُدا دَز مو دده، روحِ ترسِ نیبیه، بلکه یگِ روحِ قُدرت، مَحَبَت و خودداری اَسْتِه. ۸ پس، از شاهدیِ دَدُو دَ بارِه مَولای مو شَرَمِ نَکُو و از رابطه کِرِفْتو قد ازمه که از خاطرِ شاهدیِ دَدُو دَ بارِه مَولا بَنَدی اَسْتُم، ام نَنگِ نَکُو. بَرِ عکس، دَ وسبیلِه قُدرتی که خُدا میدیه قد ازمه دَ رَنجی که از خاطرِ خوشخبریِ میکشُم، شَرِیکِ شُو. ۹ خُدا مو ره نِجاتِ دده و سُونِ یگِ زندگیِ پاک-و-مُقَدَّسِ کُوی کده. ولے ای از خاطرِ اعمالِ از مو نَبُود، بلکه از خاطرِ مقصدِ خود شی و از خاطرِ فیضی که تَوسُطِ مسیحِ عیسیٰ پیش از شُرُوعِ دُنیا دَز مو دده شُدُد. ۱۰ و آلی اَمُو فیضِ دَ وسبیلِه ظُهَورِ نِجاتِ دهنده مو عیسیٰ مسیحِ بَرَمَلا شُدِه. اُو مَرگِ ره از مینِه باله کد و راهِ زندگیِ اَبَدی و نیستِ ناشدنی ره دَ وسبیلِه پیغامِ خوشخبریِ معلومدار کد. ۱۱ و خُدا مَرِه اِنْتِخابِ کد تا که بلده پَخَشِ کدونِ امزی خوشخبریِ اِعلانِ کُننده، رُسول و معلّمِ بَشُم. ۱۲ امزی خاطرِ پَگِ امزی رَنجِ ها ره مینِگَرُم، لیکن شَرَمِنده نیبیم، چرا که ما میدنُم که دَ کی ایمانِ اُورِدیم و یقینِ دَرُم اُو قُدرتِ دَره که امانتِ مَرِه تا روزِ اَخِرَتِ نِگاهِ کُنِه. ۱۳ از تعلیمِ دُرُسَتِ که از مه شِنیدِی قد ایمان و مَحَبَتی که دَ مسیحِ عیسیٰ اَسْتِه، سَرْمَشَقِ بَگیر. ۱۴ اَمُو نِعْمَتِ خُوبِ که دَز تُو بَخَشیدِه شُد، اُو ره دَ کومک و یاریِ روحِ اَلْقُدَسِ که دَز مو و جُودِ دَره، نِگاهِ کُو.

۱۵ تُو ازی خبرِ دَری که تمامِ بَرارو دَ ولایتِ آسیا<sup>۱</sup> مَرِه ایلِه کد، دَ شَمُولِ فِیجِلَس و هَرْموجِنَس. ۱۶ مَولا عیسیٰ رَحمتِ خُو ره نَصیبِ خانوادِه اونیسیفورس کُنِه، ازی که اُو بارها دِلِ مَرِه تازه کد و از بَنَدی شُدون مه شَرَمِنده نَشُد، ۱۷ بلکه دَمَزُو غِیْتِیکِه دَ شارِ رُومِ رَسید، اُو دَ کوشِشِ کَلو مَرِه پالیده پیدا کد. ۱۸ مَولا عیسیٰ دَزُو لُطفِ کُنِه تا که اُو دَ روزِ قیامتِ دَ حُضُورِ خُداوندِ رَحمتِ پیدا کُنِه، چُونِ تُو خُوبترِ خبرِ دَری که اُو دَ شارِ اِفَسُسِ چی خِدْمَتایِ کَلو کد.

۲ پس ای باچه مه، تُو دَ فیضی که دَ مسیحِ عیسیٰ اَسْتِه، قَوی بَش. ۲ و اَمُو تورا ی ره که دَ حُضُورِ شاهدونِ کَلو از مه شِنیدِی، دَ کسایِ یادِ بَدی که قابلِ اِعتبار و قابلِ دَ تعلیمِ دَدونِ دِیگرو بَشِه.

۳ مثل یگِ عسکرِ خُوبِ مسیحِ عیسیٰ دَ سختیِ ها شریکِ شُدِه تَحْمَلِ کُو. ۴ هیچِ عسکرِ خودِ ره دَ کارایِ عادیِ زندگیِ بِنْدِ نَمُوکُنِه، بَلکِه هَدَفِ شیِ اینمیِ آسته که رضایتِ قومندانِ خُو ره حاصلِ کُنِه. ۵ امیِ رقم، وختیِ یگِ وِرزِشکارِ دَ مُسابقِه حَصَه میگیرِه، اُو نَمیتنه تاجِ پیروزیِ ره حاصلِ کنِه، سِوایِ که از قانُونِ شیِ پیرویِ کنِه. ۶ دیغو<sup>a</sup> که زَحمتِ کشیده، بایدِ اوّلینِ کسیِ بَشَه که حقِ خُو ره از حاصِلاتِ بگیرِه. ۷ دَ بِلِه امزیِ توره که مُوگمِ خُوبِ فکرِ کُو، چُونِ مَولاِ تُو ره داناییِ میدیه تاکه هر چیزِ ره بُفامی. ۸ عیسیٰ مسیحِ ره دَ یادِ خُو بیرو که از نسلِ داوودِ بُود. اُو پس از مَرگِ دُوباره زنده شُد که اینمیِ خوشخبریِ آسته ۹ و از خاطرِ امزیِ پیغامِ ما رَنج-و-زَحمتِ مینگرم و حتیِ رقمِ یگِ جِنایتکارِ دَ زَنجیرِ آسْتَم. مگمِ کلامِ خُدا دَ زَنجیرِ بسته نُمُوشه. ۱۰ پس پگِ امزیِ چیزا ره از خاطرِ اِنْتِخابِ شُدِه های خُدا تَحْمَلِ مُونَم تاکه اونا ام صاحبِ نجاتِ شُنِه، صاحبِ نجاتیِ که دَ مسیحِ عیسیٰ پیدا موشه قد جلالِ اَبَدی.

۱۱ اینمیِ توره قابلِ اعْتِمادِ آسته:

اگه مو قد مسیحِ مُردی، قد اَزُو زندگیِ ام مونی.

۱۲ اگه تَحْمَلِ کُنی، قد اَزُو پادشاهیِ ام مونی،

اگه اُو ره اِنکارِ کُنی، اُو ام مو ره اِنکارِ مونه،

۱۳ ولے اگه مو بے وِفا آستی، اُو وفادارِ مومنه،

چراکه اُو نَمیتنه خودِ خُو ره اِنکارِ کُنِه.

#### مُشَخَصاتِ خِدْمَتگارِ خُدا

۱۴ ای چیزا ره دَ ایماندارا یادآوریِ کُو و اونا ره دَ حُضُورِ خُدا اَخْطارِ بدیِ که از بَحْثِ و جنجالِ دَ سِرِ کَلِماتِ دُوریِ کُنِه، چراکه ای کارِ هیچِ فایده ندره، بَلکِه فقط شِنُوندا ره تباه مونه. ۱۵ سخت کوششِ کُو که قابلِ پَسِنْدِ خُدا شُنی، رقمِ یگِ خِدْمَتگارِ که هیچِ دَلیلِ بَلدِه شرمندگیِ اَزُو و جُودِ ندره و کلامِ حَقِیْقَتِ ره بطُورِ دَقِیْقِ و صَحیحِ تَعْلیمِ میدیه. ۱۶ از گُفتوگویِ پُوجِ و بے اَرزِشِ دُوریِ کُو، چراکه مُردمِ ره کَلوَتَرِ طرفِ بے دِینیِ مُوبَرِه. ۱۷ توره ازوا رقمِ مَرَضِ ساری<sup>b</sup> اَلّیِ پَخَشِ موشه. هیمینائوس و فیلپس از جُمْلِه امزو کسا آسته ۱۸ که از حَقِیْقَتِ رُویِ گردو شُدِه و مُوگه که «گاهِ قِیامتِ شُدِه» و دَ ایِ و سِبیلِه ایمانِ بعضیِ کسا ره از بَینِ مُوبَرِه. ۱۹ مگمِ تادَوِ محکمِ ره که خُدا ایشته، اُسْتوارِ آسته و اینمیِ کَلِمه ها دَزُو نَقَشِ شُدِه:

”خُداوندِ بِنْدِه های خُو ره مِیخَشِه.”

و

”هر کسی که نامِ خُداوندِ ره دَ زبو میره، باید از بدیِ دِستِ بکشه.”

۲۰ دَ یگِ خانِه کتِه علاوه از دیگ-و-کاسِه طَلّاییِ و نُقره‌بی، پیلِه-و-کاسِه چوبیِ و گلیِ ام و جُودِ دره. بعضیِ ازوا بَلدِه مقصدِ خاصِ اِسْتِفادهِ موشه و بعضیِ ازوا دَ ضُرُورتایِ روزمره. ۲۱ پس اگه کسیِ خودِ ره امزو چیزایِ که گُفْتَمِ پاکِ کُنِه، اُو مِثْلِ ظُرفیِ آسته که بَلدِه مقصدِ خاصِ دَ کارِ مِیبه که بَلدِه صاحبِ خُو پاکِ و فایده‌مندِ و بَلدِه هر کارِ نیکِ تیارِ آسته.

۲۲ از شهوتایِ که دَ دُورونِ جوانیِ آسته دُوتا کُو و قد تمامِ کسایِ که از دِلِ پاکِ دَ پِیشگاهِ مَولاِ دُعا مونه، دَ دُمبالِ عدالت، ایمان، مَحَبّتِ و صُلحِ و-سَلامتیِ بَگردُو. ۲۳ دَ بَحْثِ های پُوجِ و جاهلانِه کارِ نگیر، چُونِ میدنیِ که ای چیزا آخِرِ شیِ جنگِ و-جَدَلِ آسته. ۲۴ لیکنِ خِدْمَتگارِ مَولاِ نَبایدِ جنگِ و-نِزاعِ کُنِه، بَلکِه بایدِ نِسَبَتِ دَ پگِ مُردمِ مِهْرَبو، دَ تَعْلیمِ دَدوِ قَابِلِ و دَ برابرِ مُردمِ بَد، بُردبارِ و با حَوصِلِه بَشَه. ۲۵ اُو بایدِ مُخالفایِ خُو ره دَ نَرْمیِ اِصْلَاحِ کُنِه تا شایدِ خُدا اِجازِه بَدیه که اونا توبه کنِه و حَقِیْقَتِ ره پیِ بَرِه ۲۶ و دَ خودِ آمَدِه از دامِ شَیْطُو دُوتا کُنِه، چُونِ اونا بَلدِه پُوره کدونِ خاستِ اَزُو اسیرِ بُوده.

a ۲:۶ دیغو و یا دهقان. b ۲:۱۷ دَ جایِ مَرَضِ ساریِ دَ زبونِ یونانیِ «قانقاریا» نوشته یه.

## بے خدایی دَ زمانِ آخر

۳ مگم ای رہ بدینید کہ دَ روزای آخر اوقاتِ تلخ آمدنی آستہ؛ ۲ چُون مردُم خود پَرست و پُول دوست، لافک و مغرور موشہ. اونا تورای زشت و کُفرآمیز مَوگیہ و از آید آتہ و آہہ خُو نَموشہ؛ اونا ناشکر، ناپاک، ۳ بے مہر، سخت دل، چُغول، ناپرہیزگار، وحشی، دُشمنِ نیکی، ۴ خیانتکار، تَندخوی و بے پروا و پُر پُف-و-پَناق موشہ و اونا دَ جای ازی کہ خُدا رہ دوست بَدنہ، عیاشی رہ کلوتر دوست مِیدنہ. ۵ ظاہراً اونا خود رہ دیندار نشو مِیدہ، مگم قُدرتِ دینداری رہ رَد مُونہ. از اُو رقم مردُم دُوری کُو. ۶ دَ بَینِ ازوا کسای آستہ کہ دَ چَل-و-نَیرنگ دَ مَنہ خانہ های مردُم راه پیدا مُونہ و خاتونوی کم عقل رہ کہ دَ تَی بارِ گناہ خَم شُدہ و دَ زبَر تاثیر هوس های رقم رقم رفته، دَ چنگ خُو میرہ. ۷ ای رقم خاتونو هر وخت تعلیم نو حاصل مُونہ، مگم ہیچ وخت حقیقت رہ دَرک نَمیتنہ. ۸ اُمُو رقمیکہ «بَنیس و یمبریس»<sup>۳</sup> قد مَوسِی پیغمبرِ مُخالِفَت کد، امی نفرای چلبازام مُخالِفِ حقیقت آستہ. فِکرای ازوا گنڈہ شُدہ و اونا از نِگاہِ ایمان رَد شُدہ. ۹ مگم اونا کلوتر ازی پیشرفَت نَمونہ، چراکہ لَوڈگی ازوا دَ پگ معلومدار موشہ، اُمُو رقمیکہ حماقتِ بَنیس و یمبریس دَ پگ معلوم شُد.

۱۰ لیکن تُو از تعلیم، رفتار، ہدف، ایمان، صبر و حوصلہ، مَحَبَت و بُردباری از مہ سرمشق گرفتے ۱۱ و از آزارها و رنج های کہ دَ شارای اَنطاکیہ، قونیه و لَستَرہ دِیدم، خبر آستی و مِیدنی کہ چی زجرها رہ دَ اُونجی کشیدم، ولے مَولا عیسیٰ مرہ از پگ شی خلاص کد. ۱۲ دَ حقیقت، تمام کسای کہ میخایہ دَ راهِ مسیح عیسیٰ دَ دینداری زندگی کُنہ، رنج-و-آزار رہ مینگرہ. ۱۳ لیکن مردُمای شَریر و مکار از بَد بدتر موشہ. اونا دیگر و رہ بازی مِیدہ و خودون شی ام بازی مَخورہ. ۱۴ مگم تُو دمَرُو چیزای کہ یاد گرفتے و ایمان اُوردی اُستوار بُمَن، چُون تُو مِیدنی کہ اونا رہ از کی یاد گرفتے؛ ۱۵ و ازی کہ تُو از ریزگی قد کِتابِ مُقدَّس آشنا بودی، اُو مِیتنہ دَر تُو حکمتِ بدیہ تا دَ وسیلہ ایمان دَ عیسیٰ مسیح نجات پیدا کنی. ۱۶ تمام نوشتہ های مُقدَّس از جانبِ خُدا اِلہام شُدہ و بلدہ تعلیم، سرزنش، اصلاح و تَربیہ دَ راهِ عدالت فایده مند آستہ، ۱۷ تاکہ بندہ خُدا بلدہ هر کار نیک کاملاً آمادہ-و-مُجہز بشہ.

## اہمیتِ کلامِ خُدا

۴ دَ حُضُورِ خُدا و مسیح عیسیٰ کہ دَ بلہ زندہ ها و مُردہ ها قضاوتِ مُونہ، ما از خاطرِ ظُہور و پادشاهی اُزو تُو رہ اینی رقم قسم مِیدم: ۲ از کلامِ وَعظِ کُو و بلدہ امزی کار وخت و ناوخت تیار بش؛ قد صبر-و-حوصلہ کلو و تعلیم دقیق، دیگر و رہ سرزنش، ملامت و نصیحت کُو.

۳ چُون زمانی مِییہ کہ مردُم تعلیمِ دُرست رہ برداشت نَمونہ، بلکہ دَ مطابِقِ خاھشای خودون خُو اونا بلدہ خُو معلماي غَدَر گرفتہ جَم مُونہ تا چیزای رہ بشنَوہ کہ گوشای ازوا خاھشِ شَنِیدون شی رہ دَرہ. ۴ پس اونا از شَنِیدونِ حقیقتِ رُوی خُو رہ دور مِیدہ و دَ پُشتِ آوسانہا گشتہ گمراہ موشہ. ۵ مگم تُو دَ تمام حالاتِ هوشیار و بیدار بودہ بلدہ تَحَمَلِ رنجِ تیار بش. دَ اعلانِ کدُونِ خوشخبری خود رہ مصروف کدہ و ظیفہ خُو رہ پورہ کُو.

۶ چُون وختِ قُربانی شُدون مہ رسیدہ و زمانِ رفتون مہ ازی دُنیا نزدیک شُدہ. ۷ ما دَ مُسابِقہ نیکو کوشش خُو رہ کُدُم و دَورہ خُو رہ پورہ کدہ ایمان خُو رہ نِگاہ کُدُم. ۸ و بعد ازی تاجِ عدالت دَ اِنتظارِ مہ یہ، اُمُو تاج کہ مَولا یعنی قاضی عادل دَ روزِ قیامت دَز مہ موبخشہ. و اُو رہ نہ تنہا دَز مہ مِیدہ، بلکہ دَ پگ کسای کہ شوق-و-اِنتظارِ ظُہورِ اُزو رہ دَرہ.

۳:۸ اگرچہ ای دُو نام دَ عہدِ قدیمِ ذِکر نَشُدہ، لیکن امکانِ دَرہ کہ بَنیس و یمبریس جادوگرای فرعون بودہ بشہ، کہ کارای جادوگری خُو رہ دَ خِلافِ مَوسِی پیغمبرِ انجام مِیدد.

## نصیحت های شخصی پولس

<sup>۹</sup> سخت کوشش کُو که هر چی زودتر دَ دیرِ ازمه بییی، <sup>۱۰</sup> چراکه دیماس مَره ایله کد و از خاطرِ دوستی و دلبستگی دَ ای دنیا دَ شارِ تسالونیکِی رفت. کریسکیس دَ منطقه غلاتیه و تیتس دَ منطقه دلماطیه رفته. <sup>۱۱</sup> تنها لوقا قد ازمه یه. مرقس ره گرفته قد خود خُو بیرو، چون او بلده خدمت دَز مه فایده‌مند آسته. <sup>۱۲</sup> تیخیکاس ره دَ شارِ افسس ریی کدم. <sup>۱۳</sup> دَ وخت آمدو چپن مَره که دَ شارِ تروآس پیشِ کریس ایشتم و امچنان کتابا ره و از پگ کده مهمتر نسخه های پوستی<sup>a</sup> ره قد خُو گرفته بیرو. <sup>۱۴</sup> سکندرِ مسگر دَز مه کلو ضرر رسند. مولا دَ مطابقِ اعمال شی دَزو جزا بدیه. <sup>۱۵</sup> تو ام ازو احتیاط کُو، چراکه قد پیغام ازمو سخت مخالفت کد. <sup>۱۶</sup> دَ اولین محاکمه مه، هیچ کس قد ازمه یاری نکد، بلکه تمام شی مَره ایله کد. خدا ای ره دَ حساب ازوا نگیره. <sup>۱۷</sup> مگم مولا یارِ ازمه بود و دَز مه قدرت دَد تاکه تمام پیغام توسط ازمه اعلان شنه و پگ ملت های غیر یهود او ره بشنوه. و ما از دان شیر ام خلاص شدم. <sup>۱۸</sup> آره، مولا مَره از هر کار شیطانِی خلاص مونه و مَره دَ سلامتی دَ ملکوتِ آسمانی خُو میرسنه. بزرگی-و-جلال تا ابدالابد ازو باد. آمین.

<sup>۱۹</sup> دَ پرسکلا و اکیلا و دَ خانواده اونیسیفورس سلام برسن. <sup>۲۰</sup> اراستوس دَ شارِ قرنتس مند و تروفیموس ره دَ شارِ میلیتس ایشتم، چراکه مریض بود. <sup>۲۱</sup> سخت کوشش کُو که پیش از زمستو بییی؛ افسوس، پودس، لینوس، کلاودیه و پگ برارو توره سلام موجه. <sup>۲۲</sup> مولا عیسی قد روح تو بشه. فیض و سلامتی نصیب پگ شمو شنه. آمین.

<sup>a</sup> ۴:۱۳ دَ زمانِ قدیم کتابِ مقدس اکثر وختا دَ نسخه های پوستی نوشته موشد.